



OFERTA

KURSÓW JĘZYKA

MIGOWEGO

ORGANIZATOR:

Towarzystwo Tłumaczy i Wykładowców
Języka Migowego GEST



www.gest.jmigowy.eu
www.jezykmigowy.org.pl

Zgodnie z dyrektywą Rezolucji Parlamentu Europejskiego z dnia 17 czerwca 1988 r. oraz Konwencją o Prawach Osób Niepełnosprawnych założoną w roku 2007, **język migowy ma być językiem urzędowym w krajach Unii Europejskiej**. Wymagania te zostały spełnione przez Niemcy, Finlandię, Szwecję, Czechy, Słowację i inne państwa.

Sejm przygotowuje Ustawę wprowadzającą język migowy jako urzędowy na terytorium Polski w roku 2012!

Ubocze 19.05.2011 r.

*Jak to jest "słyszeć" rękę
Żeby to zrozumieć musisz być Niesłyszającym
Jak to jest być małym dzieckiem
w szkole, w klasie pozbawionej dźwięku
Z nauczycielem, który mówi, mówi i mówi
A potem podchodzi do ciebie,
I oczekuje, że wiesz, co powiedział?
Żeby to zrozumieć musisz być Niesłyszającym
Albo, kiedy nauczyciel uważa, że aby się czegoś
dowiedzieć
Musisz najpierw nauczyć się posługiwać głosem
A więc mamroczesz z rękami na twarzy
Całymi godzinami, bez cierpliwości i końca
Aż powstanie coś, co przypomina dźwięk
Żeby to zrozumieć musisz być Niesłyszającym
Jak to jest być ciekawym
Wiedzy, którą mógłbyś nazwać swoją
Rozpalony żądzą wewnętrzną
Kiedy pytasz brata, siostrę lub przyjaciela
Który zagląda do odpowiedzi i mówi "Nieważne"
Żeby to zrozumieć musisz być Niesłyszającym
Jak to jest stać w kącie
Choć nie zrobiło się niczego złego
Poza próbą skorzystania z rąk
Żeby porozumieć się z niemym kolegą
Ta myśl przychodzi natychmiast do głowy
Żeby to zrozumieć musisz być Niesłyszającym
Jak to jest, kiedy ktoś na ciebie krzyczy
Bo myśli, że wtedy go usłyszysz
Lub nie rozumieć słów przyjaciela
Który próbuje wytłumaczyć dowcip
A ty nie rozumiesz, bo mu się to nie udało
Żeby to zrozumieć musisz być Niesłyszającym*

Willard J. Madsen

W związku z przygotowaniem na rok 2012 pakietu ustaw dotyczących
UZNANIA JĘZYKA MIGOWEGO JAKO JĘZYKA URZĘDOWEGO,
proponujemy zorganizowanie i przeprowadzenie:

KURSÓW JĘZYKA MIGOWEGO

Zgodnie z treścią Ustawy¹ opublikowanej na stronach internetowych Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej, uznanie języka migowego jako języka urzędowego wymusi „konieczność zapewnienia realnej możliwości egzekwowania swoich uprawnień osobom posługującym się Polskim Językiem Migowym (**PJM**), Systemem Językowo-Migowym (**SJM**), Sposobami Komunikowania się Osób Głucho-Niewidomych (**SKOBN**) lub innymi środkami wspierania komunikowania się”.

Taka możliwość może być zapewniona jedynie poprzez ustawowe zagwarantowanie:

1. *prawa do skorzystania przez osoby uprawnione (głuche, niedosłyszące i głuchoniewidome) do kontaktów z instytucjami publicznymi, służbami ratowniczo interwencyjnymi i zakładami opieki zdrowotnej w dowolnie wybranym czasie;*
2. *obsługi osób uprawnionych, w rozumieniu projektowanej ustawy, w kontaktach z instytucjami publicznymi poprzez zapewnienie usług tłumacza PJM, SJM i SKOBN bądź pracownika posługującego się PJM lub SJM;*
3. *kształcenia osób uprawnionych, w rozumieniu projektowanej ustawy oraz członków ich rodzin w zakresie PJM, SJM, SKOBN na różnym poziomie. (USTAWA cz. I rozdział 3.2)*

Podmiotami zobowiązanymi do wykonywania przepisów Ustawy będą:

1. **instytucje publiczne, a także osoby w nich zatrudnione;**
2. **służby ratowniczo-interwencyjne;**
3. **zakłady opieki zdrowotnej. (USTAWA cz. I rozdział 5.1)**

Zgodnie z założeniami przepisy Ustawy o języku migowym i innych środkach wspierania komunikowania się wejdą w życie w V etapach, począwszy od roku 2012:

- **Etap I: bezpośrednio po ogłoszeniu ustawy** – prawo do skorzystania przez osobę uprawnioną z pomocy osoby przybranej przez siebie w kontaktach z instytucjami publicznymi, służbami ratowniczo-interwencyjnymi i zakładami opieki zdrowotnej w dowolnie wybranym czasie,
- **Etap II: sześć miesięcy od dnia ogłoszenia ustawy** – powstanie rejestru podmiotów świadczących usługi tłumaczy PJM, SJM i SKOBN,
- **Etap III: dziewięć miesięcy od dnia ogłoszenia ustawy** – powołanie Rady Języka Migowego.
- **Etap IV: pierwszy dzień roku następującego po ogłoszeniu ustawy** – przepisy z zakresu refundacji szkolenia osób uprawnionych oraz członków ich rodzin w zakresie PJM, SJM i SKOBN oraz realizacji dofinansowania kosztów usługi tłumacza języka migowego lub tłumacza-przewodnika,
- **Etap V: dwa lata od dnia wejścia w życie ustawy** – możliwość skorzystania z usług podmiotów świadczących usługi tłumaczy PJM, SJM i SKOBN bądź pracowników posługujących się PJM lub SJM w kontaktach z instytucjami publicznymi. (USTAWA cz. II rozdział 10)

Przygotowując się do sprostania założeniom powyższej Ustawy opracowany został przez nas autorski program nauczania, którego celem jest, aby słuchacze opanowali podstawy języka migowego w stopniu umożliwiającym:

- rozumienie prostych wypowiedzi w tym języku,
- formułowanie prostych wypowiedzi w zakresie objętym materiałem nauczania.

Wiedza i umiejętności zdobyte na kursie umożliwią podstawową komunikację z osobami niesłyszącymi. Poznany materiał językowy ułatwi dalszą samodzielną naukę, stworzy także podstawy do uczestnictwa w kursach o wyższym stopniu trudności. Dodatkowym celem nauczania jest wypracowanie u słuchacza technik samokształceniowych.

¹ Projekt Założeń do Projektu USTAWY O JĘZYKU MIGOWYM I INNYCH ŚRODKACH WSPIERANIA KOMUNIKOWANIA SIĘ z dnia 30 grudnia 2010. Źródło: <http://www.niepelnosprawni.gov.pl/prawo/projekty-ustaw-i-rozporzadzen/>

W wyniku nauczania słuchacze:

- Poznają podstawy problematyki środowiska osób niesłyszących i ich potrzeb ze szczególnym uwzględnieniem sytuacji społecznej.
- Poznają podstawy wiedzy o języku migowym i jego zastosowaniach w komunikacji z niesłyszącymi.
- Nabędą praktycznych umiejętności w posługiwaniu się polskim **alfabetem** palcowym oraz podstawowymi **liczebnikami** głównymi i porządkowymi.
- Opanują ok. **500 podstawowych znaków** pojęciowych języka migowego oraz technikę ich używania zgodnie z zasadami, zarówno Systemu Językowo-Migowego (**SJM**) jak też Polskiego Języka Migowego (**PJM**).
- Przygotują się do dalszego kształcenia lub samokształcenia poprzez umiejętność korzystania z podręczników, słowników i materiałów multimedialnych.

Kurs Elementarny² jest pierwszym z trzech poziomów kursu dla pracowników służb administracji publicznej i obejmuje 60 godzin zajęć dydaktycznych.

Kurs zakończy się egzaminem. Warunkiem przystąpienia do egzaminu jest aktywny udział w minimum 80% wszystkich zajęć. W komisji egzaminacyjnej zasiadać będą członkowie i przedstawiciele:

1. **Towarzystwa Tłumaczy i Wykładowców Języka Migowego GEST,**
2. **Towarzystwa Osób Niesłyszących TON,**
3. **Polskiego Związku Głuchych PZG,**
4. **Karkonoskiego Sejmiku Osób Niepełnosprawnych KSON.**

Uczestnicy kursu otrzymają **ZAŚWIADCZENIE** potwierdzające uczestnictwo w kursie oraz **CERTYFIKAT** z wpisaną oceną końcową, po zdanym egzaminie. Certyfikat potwierdza uzyskane kwalifikacje komunikacyjne na ukończonym poziomie, przyznane przez Towarzystwo GEST. Zakończenie stopnia **Elementarnego** z wynikiem co najmniej dobrym, uprawnia do zdobywania dalszych certyfikatów na poziomie **Doskonałym**, a następnie **Zaawansowanym**. Prowadzimy też kursy na poziomie **Uzupełniającym** dla osób, które ukończyły kurs KSS-1, 2, 3, i są zainteresowane ukończeniem poziomu **Zaawansowanego 1-go oraz 2-go** stopnia. Dostosowujemy też program kursów do różnych grup zawodowych np.: **Kurs dla pracowników banku, Kurs dla pracowników poczty, Kurs dla pracowników handlu, Kurs dla pracowników Urzędu Skarbowego** itp.

Nasze kursy są prowadzone przez wysoko wykwalifikowanych wykładowców, trenerów i tłumaczy języka migowego z odpowiednimi kwalifikacjami oraz z kilkunastoletnim stażem pracy w środowisku osób niesłyszących.

Proponowane przez nas kursy prowadzimy w następujących trybach:

- I. **Czteromiesięczny:** Zajęcia raz w tygodniu po 4 godziny dydaktyczne (*15 spotkań*).
- II. **Weekendowy:** Trzy weekendy (*piątek od 16.00 do 20.00, sobota i niedziela od 9.30 do 16.00*).
- III. **W oderwaniu od pracy:** Osiem dni po 8 godzin dydaktycznych (*kurs wyjazdowy*).
- IV. **Indywidualny:** Wynikający z potrzeb i propozycji uczestników (*również nauczanie indywidualne*).

Program nauczania języka migowego został opracowany do pracy z grupą liczącą nie więcej niż 16 osób. Ćwiczenia na każdym zajęciu obejmują posługiwanie się językiem migowym oraz umiejętność jego odczytywania. Organizowane przez nas kursy na poziomie Doskonałym i Zaawansowanym wymagają odrębnych umów i odpowiedniej ilości uczestników przy zachowaniu 60 godzin dydaktycznych.

Organizujemy kurs języka migowego w całej Polsce. Warunkiem jest zorganizowanie minimum 15 osobowej grupy. Zgodnie z naszą OFERTĄ zapewniamy własne materiały edukacyjne, jak również przygotowanie i przeprowadzenie egzaminu przed niezależną komisją.

UWAGA NOWOŚĆ!

Towarzystwo GEST rozpoczyna prowadzenie kursu metodycznego na **Trenera/Wykładowcę języka migowego**. Kurs jest prowadzony w oparciu o podręcznik „*Skuteczne nauczanie – Metodyka nauczania. Techniki, formy, metody*”. Kursy w roku 2011 będą prowadzone tylko w trybie wyjazdowym (10 dni) i obejmują 105 godzin.

² Oferta dotyczy również organizowania i prowadzenia kursów na pozostałych poziomach: „U”, „D”, „Z”, „Z-1”, „Z-2”, „T/W”.

PEŁNY KOSZT KURSU NA POZIOMIE „E”, „D”, „Z”, „Z-1”, „Z-2” WYNOSI: 750 zł. od 1 osoby

Koszt kursu obejmuje:

- Opłata wpisowa w wysokości 150 złotych (*do uregulowania w pierwszym tygodniu nauki*).
- Odpowiednio dobrany podręcznik i materiał wizualny (dostosowany do poziomu nauki).
- **Płyta DVD** ze znakami języka migowego opracowanymi do poziomów KSS 1-3, oraz informacjami dotyczącymi języka migowego i środowiska osób niesłyszących.
- Koszty egzaminu.
- Wydanie **Zaświadczenia** potwierdzającego uczestnictwo w kursie.
- Wydanie **Certyfikatu** potwierdzającego uzyskane kompetencje komunikacyjne.
- Inne koszty związane z organizacją kursu.

PROPONUJEMY ZNIŻKI DLA OSÓB:

- niesłyszących, słabosłyszących, zaimplantowanych i zaaparatowanych – ubytek słuchu 60–90 dB (**zniżka 375 zł**),
- posiadających w bliskim pokrewieństwie³ osoby niesłyszące (**zniżka 200 zł**),
- z orzeczeniem o niepełnosprawności dotyczącej narządu słuchu lub mowy (**zniżka 200 zł**),
- na rencie i emeryturze – niepracujących (**zniżka 150 zł**),
- uczących się (uczniów i studentów) – niepracujących⁴ (**zniżka 150 zł**),
- bezrobotnych (**zniżka 150 zł**).

UWAGA: OPŁATY MOGĄ ZOSTAĆ ROZŁOŻONE NA DOGODNE RATY!
(całość kwoty rozkładamy na 3 do 4 rat)

Poziomy nauczania języka migowego wg naszego autorskiego programu nauczania, obejmującego ok. 500 znaków na każdym poziomie:

Elementarny (60 godzin) „E”
Doskonający (60 godzin) „D”
Zaawansowany (60 godzin) „Z”

Osobom wyróżniającym się bardzo dobrą znajomością języka migowego w zakresie tłumaczeń, Towarzystwo GEST może przyznać kwalifikacje: Tłumacza języka migowego.

Uzupełniający: (60 godzin) „U” – (Koszt kursu 500 zł)

Kurs „U” nie kończy się egzaminem. Uczestnicy otrzymują jedynie zaświadczenie o jego ukończeniu. Celem tego kursu jest wyrównanie znajomości znaków pomiędzy KSS-1, 2, 3, a „E”, „D”, „Z”.

Zaawansowany 1-go stopnia: (60 godzin) „Z-1”

Zaawansowany 2-go stopnia: (60 godzin) „Z-2”

Kurs przeznaczony dla osób, które ukończyły poziomy „E”, „D”, „Z” i pragną rozwijać swoje kompetencje językowe, tłumacza języka migowego.

Trener/Wykładowca języka migowego: (105 godzin) „T/W” – (Koszt kursu 900 zł)

Kurs skierowany do osób, które ukończyły chociaż jeden z następujących poziomów: „D”, „Z”, „Z-1”, „Z-2”, „KSS-3”, „N-3, 4”. Celem kursu jest przygotowanie uczestników do prowadzenia kursów i szkoleń z zakresu języka migowego.

³ Określenie „bliskie pokrewieństwo” dotyczy: współmałżonka, rodziców, rodzeństwo, dzieci.

⁴ Określenie „niepracujących” dotyczy osób, które nie pozostają w stosunku pracy na Umowę o pracę, nie dotyczy Umowy zlecenia czy Umowy o dzieło.

Osoby zainteresowane podjęciem nauki wraz z naszym Towarzystwem zapraszamy do wypełnienia i wysłania **FORMULARZA ZGŁOSZENIOWEGO** ze strony www.gest.jmigowy.eu. lub www.jezykmigowy.org.pl

SERDECZNIE ZAPRASZAMY!

Dlaczego warto uczyć się języka migowego?

- Uchwalenie i wdrożenie **Ustawy o języku migowym**.
- Zwiększenie profesjonalizmu w wykonywanym zawodzie.
- Dotarcie do osób z zaburzeniem słuchu i ich rodzin.
- Integracja z grupą przeszło 100.000 osób w Polsce.
- Poznanie alternatywnej formy komunikacji.
- Nowatorskie prace nad dotarciem przez język migowy do osób chorych na autyzm.
- Przyspieszenie rozwoju dzieci (dzieci migają od 5 m-ca życia).
- Rozwój intelektualny osób uczących się.

Dlaczego warto podjąć współpracę z naszym Towarzystwem?

- Wieloletnie doświadczenie na rynku. (www.jezykmigowy.org.pl)
- Profesjonalizm dzięki realizacji autorskiego programu nauczania języka migowego. (*Śpiewanie piosenek w języku migowym, pantomima, oraz gry i zabawy z użyciem języka migowego*)
- Współpraca z wieloma instytucjami i organizacjami pozarządowymi w Polsce.
- Młoda, a zarazem doświadczona kadra. Pełna zapału, otwarta na nowe inicjatywy, nie bojąca się wyzwań.
- Zainicjowanie kontaktu ze środowiskiem osób niesłyszących.
- „Świeżość” charakterystyczna dla nowo powstałej organizacji pozarządowej.

Mity dotyczące osób niesłyszących i języka migowego:

- Nieprawdą jest, że z osobą niesłyszącą możesz się bez problemu komunikować za pomocą kartki i długopisu.
- Nieprawdą jest, że wszystkie osoby niesłyszące przeczytają z ruchu warg, to co do nich mówisz.
- Nieprawdą jest, że istnieje jeden, uniwersalny na całym świecie język migowy.
- Nieprawdą jest, że w Polsce istnieją dwa języki migowe.
- Nieprawdą jest, że gdy będziesz bardzo głośno mówił do osoby niesłyszącej, to cię usłyszy.
- Nieprawdą jest, że aparat słuchowy czy implant w 100% może zastąpić brak słuchu.
- Nieprawdą jest, że osoby niesłyszące za wszelką cenę chcą słyszeć, korzystając przy tym z aparatów słuchowych czy implantów.
- Nieprawdą jest, że wszystkie osoby niesłyszące opanowały język polski w mowie i piśmie.
- Nieprawdą jest, że słyszące dzieci niesłyszących rodziców, rozwijają się gorzej pod względem intelektualnym.
- Nieprawdą jest, że niesłyszące dzieci osób niesłyszących rozwijają się gorzej, a brak słuchu i fonicznej możliwości komunikacyjnej, ograniczają ich rozwój intelektualny.
- Nieprawdą jest, że każde dziecko z głębokim ubytkiem słuchu jest w stanie nauczyć się mówić i rozumieć mowę.

WAŻNE AKTY PRAWNE DOTYCZĄCE JĘZYKA MIGOWEGO
(Informacje dodatkowe)

1. W dniu 13 grudnia 2006 r. Wspólnota Europejska podpisała Konwencję o Prawach Osób Niepełnosprawnych. Ratyfikacja tej Konwencji będzie możliwa dopiero po podjęciu jednomyślnej decyzji w sprawie jej podpisania przez wszystkie państwa członkowskie Unii Europejskiej. **Polska podpisała Konwencję ONZ w marcu 2007 r.** W chwili obecnej trwają prace nad oceną stanu gotowości Polski do jej ratyfikacji. Jednym z działań zmierzających do umożliwienia ratyfikacji Konwencji ONZ jest wdrożenie przygotowanej **USTAWY O JĘZYKU MIGOWYM i innych metodach komunikacji z osobami z dysfunkcją mowy i słuchu**, która będzie miała na celu zapewnienie realnej możliwości egzekwowania swoich praw osobom posługującym się Polskim Językiem Migowym (PJM), Systemem Językowo – Migowym (SJM), Systemem Komunikacji Osób Głuchoniewidomych (SKOGN) lub innymi środkami wspierania komunikowania się. W Konwencji ONZ znajduje się szereg postanowień odnoszących się do minimalnych uprawnień osób doświadczających barier w komunikowaniu się ze względu na niepełnosprawność narządu słuchu.

W rozumieniu Konwencji ONZ, język służący komunikowaniu się obejmuje język mówiony, język migowy oraz inne formy przekazu niewerbalnego (art. 2).

Konwencja ONZ zobowiązuje Państwa – Strony do podjęcia odpowiednich środków w celu:

- zapewnienia pomocy osobom z dysfunkcją narządu słuchu przez profesjonalnych tłumaczy języka migowego, w celu ułatwienia dostępu do ogólnodostępnych budynków i obiektów (art. 9),
- **ułatwienia korzystania przez osoby niepełnosprawne w stosunkach urzędowych z języka migowego, komunikacji wspomagającej oraz innych form komunikowania się (art. 21 lit. b),**
- uznania i popierania korzystania z języka migowego (art. 21 lit. e). **Realizując te postanowienia, Polska powinna ułatwić naukę języka migowego** i popierać tożsamość językową społeczności osób Głuchych (art. 21 i 22).

2. **Art. 69 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej** z 2 kwietnia 1997 roku oraz § 1 pkt.8 Uchwały Sejmu R.P. z dnia 1 sierpnia 1997 r. „**Karta Praw Osób Niepełnosprawnych**” nakładają na władze publiczne naszego kraju obowiązek zapewnienia osobom niepełnosprawnym, w tym i osobom głuchym, prawa do „komunikacji społecznej”, „komunikacji międzyludzkiej”, czyli do życia w środowisku wolnym od barier funkcjonalnych w tym zakresie.

3. Zarządzenie nr 9 **Ministra Edukacji Narodowej** z dnia 7 czerwca 1996 r. oficjalnie włączyło język migowy w pensum godzin przeznaczonych na rewalidację indywidualną dziecka głuchego prowadzoną w szkolnictwie specjalnym.

4. Ustawa z dnia 9 maja 1991 r. dotycząca zatrudniania i rehabilitacji zawodowej osób niepełnosprawnych, (Dz. U. nr 46 poz. 201 z późn. zm.) zagwarantowała pokrywanie kosztów tłumacza języka migowego z **Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych**.

Towarzystwo Tłumaczy i Wykładowców Języka Migowego „GEST”

Organizacja wpisana do rejestru instytucji szkoleniowych pod numerem:
2.02/00101/2010 • KRS 0000357326 • Data założenia: 28.05.2010 r.

BIURO GŁÓWNE:

59-620 Gryfów Śląski, Ubocze 300, gmina Gryfów Śląski; powiat lwówecki,
woj. dolnośląskie • Tel./fax. (75) 7813163 • tel. kom. 692 416 823 • e-mail: biuro.gest@o2.pl
REGON 021274758 • NIP 6161544240
Konto BZ WBK S.A. Oddział/Jelenia Góra nr 59 109019260000000114239561

www.gest.jmigowy.eu

NASI PARTNERZY:

 <p>Towarzystwo Osób Niesłyszących ul. Kolejowa 1-3, 60-715 Poznań www.ton-poznan.pl</p>	<p>"Przerwij Ciszę"</p>  <p>Fundacja Marty Chojnowskiej</p> <p>Fundacja Marty Chojnowskiej „Przerwij Ciszę” ul. Sienkiewicza 3/22, 09-402 Płock www.przerwijcisze.org</p>
 <p>Fundacja Edukacji Przedszkolnej</p> <p>Fundacja Edukacji Przedszkolnej Plac św. Macieja 2, 50-244 Wrocław www.maleprzedszkola.pl</p>	 <p>Jeleniogórskie Centrum Informacji i Edukacji Regionalnej - Książnica Karkonoska ul. Bankowa 27, 58-500 Jelenia Góra www.biblioteka.jelenia-gora.pl</p>
 <p>Karkonoski Sejmik Osób Niepełnosprawnych ul. Osiedle Robotnicze 47A, 58-500 Jelenia Góra www.kson.pl</p>	 <p>Fundacja ka-tet Plac św. Macieja 2, 50-244 Wrocław www.ka-tet.pl</p>
 <p>LEXPAS Sp. z o.o. Zakłady Pracy Chronionej ul. Minikowo 2a, 61-355 Poznań www.lexpas.pl</p>	 <p>SPRING'04 Stowarzyszenie na rzecz rozwoju kreatywności ul. Nowowiejska 92/26, 50-339 Wrocław www.spring04.com</p>
 <p>Partnerstwo Izerskie Bogactwem Trójgranicza Ubocze 300, 59-620 Gryfów Śląski www.jedenastkaizerska.pl</p>	 <p>Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania Partnerstwo Izerskie Ubocze 300, 59-620 Gryfów Śląski www.lgdpartnerstwoizerskie.pl</p>
 <p>Stowarzyszenie Kobiet Interclub Femina ul. Warszawska 1/113/114, 59-900 Zgorzelec www.femina.zgorzelec.info</p>	<p>SIEDLISKO POD LASEM (Agroturystyka) Borowe 72, woj. lubuskie</p>  <p>Hotel Nowodworski w Legnicy (instytucja przyjazna niesłyszącym) ul. Nowodworska 30, 59-220 Legnica www.hotelnowodworski.pl</p> 